

RU Инструкция по эксплуатации

CONCORD
trimax-

CONCORD GmbH & Co. KG
Industriestraße 25, D-95346 Stadtsteinach, Germany
Telefon (09225) 9550-0, Fax (09225) 9550-55

TR 03/0503

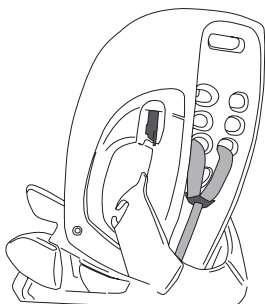
CONCORD

trimax.

RU



CONCORD[®]
Kinderautositze vom Experten



Конкорд – ТРИМАКС

Вес ребенка	9 – 18 кг
Прибл. возраст	8 мес. – 4 года
Группы ECE	1

Для обеспечения функциональности и безопасности Вашего детского сидения и после замены запасных частей и принадлежностей, при заказе просим Вас сообщить продавцу следующую информацию:

CONCORD Industriestraße 25 D-95346 Stadtsteinach Made in Germany universal 9-18 kg E 1 ① 03..... ② 0000000

CONCORD
trimax.

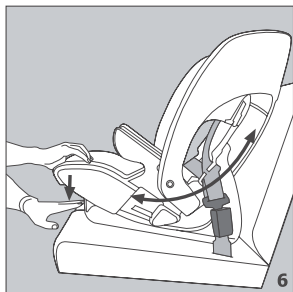
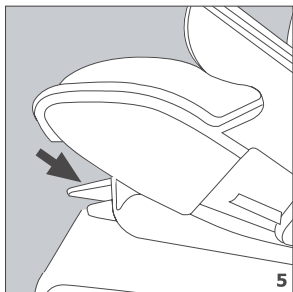
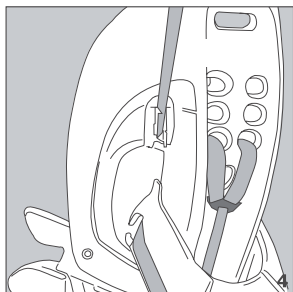
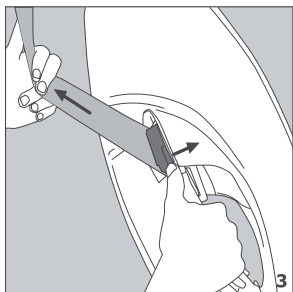
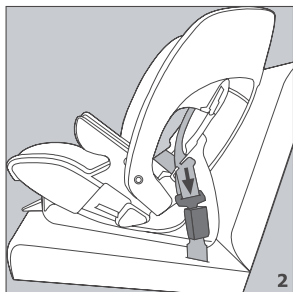
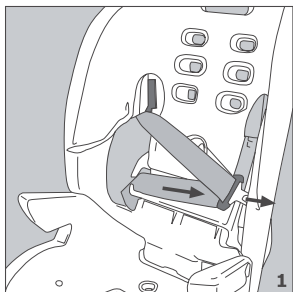
① Номер согласно ECE

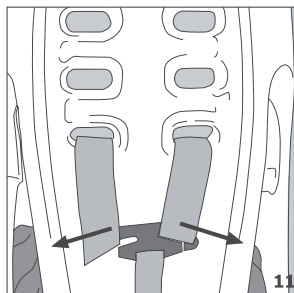
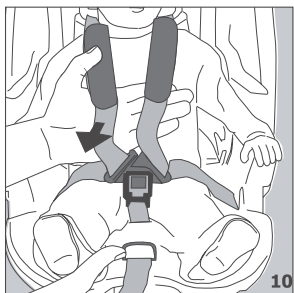
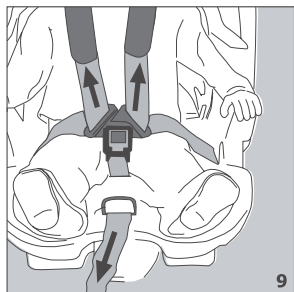
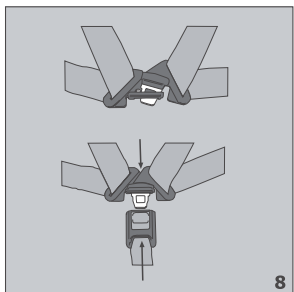
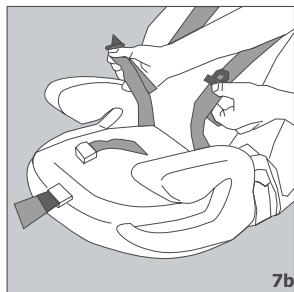
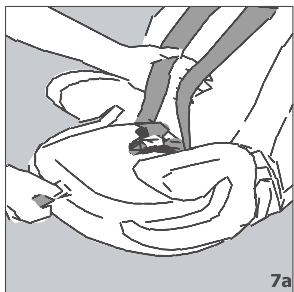
② Серийный номер

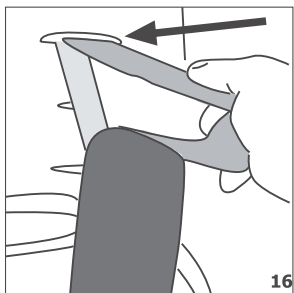
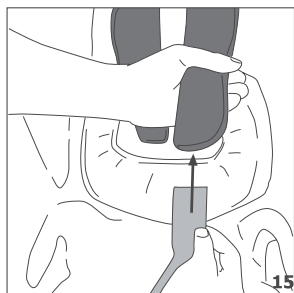
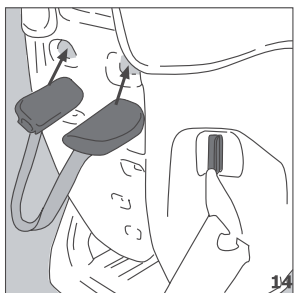
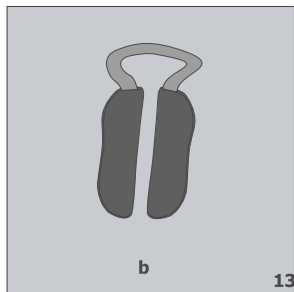
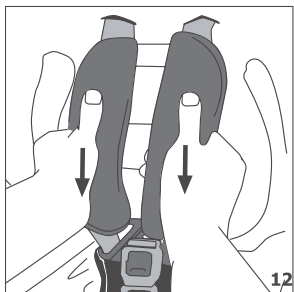
Запасная часть / Тип сидения

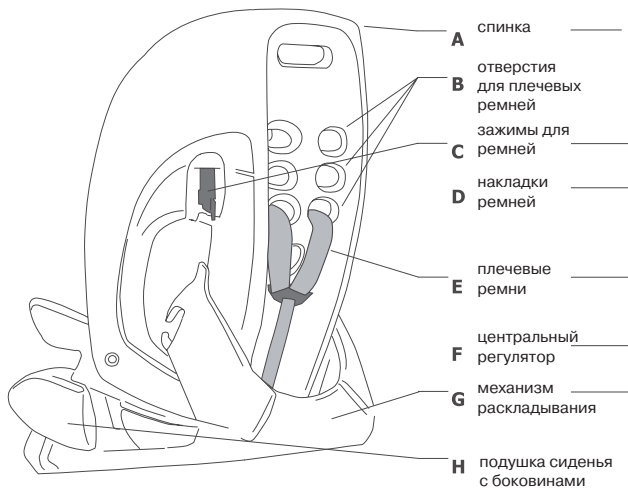
Продавец

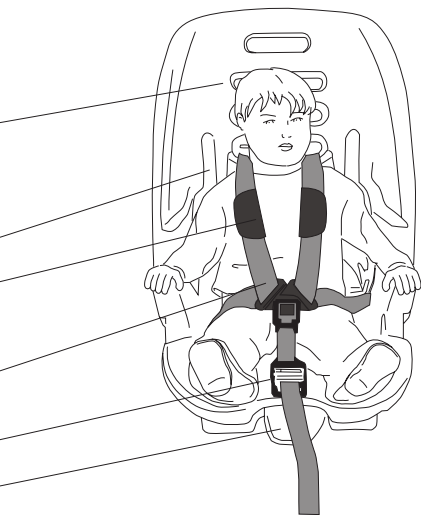
Мой адрес:











РУССКИЙ СИДЕНИЕ CONCORD TRIMAX

Введение	10
Крепление сиденья в автомобиле	10
Пристегивание ребенка.....	11
Накладки плечевых ремней	12
Выбор высоты установки плечевых ремней	12
Раскладывание сиденья.....	13
Инструкции по уходу	13
Важная информация	14
Гарантийные обязательства	16
Внимание	18

ВВЕДЕНИЕ

Вы выбрали для защиты своего ребенка сиденье Конкорд-ТРИМАКС.

Это изделие производится при строгом контроле качества, но его исключительная безопасность будет реализована только в том случае, если вы будете правильно его использовать. Поэтому очень важно тщательно следовать инструкциям по установке и использованию данного сиденья. Оно пригодно для установки на любое автомобильное сиденье, снабженное трехточечным ремнем безопасности. На основании статистики дорожно-транспортных происшествий, мы рекомендуем в качестве наиболее безопасного места на заднем сиденьи, позади переднего кресла для пассажира.

Сиденье состоит из трех основных компонентов: спинки с тремя положениями регулируемого плечевого ремня, подушки сиденья и механизма раскладывания сиденья.

КРЕПЛЕНИЕ СИДЕНЬЯ В АВТОМОБИЛЕ

Установите сиденье Конкорд-ТРИМАКС на сиденье автомобиля (рис. 1). Вытяните ремень безопасности и пропустите его пряжку в щель, которая имеется в спинке. (рис. 1).

Закрепите сиденье трехточечным ремнем так, как вы зафиксировали бы ремнем взрослого человека, Следите за тем, чтобы ремни проходили по направляющим (рис.2, 3).

Проведите диагональный ремень в зажим для ремня, расположенный в верхней прорези на спинке сиденья (рис.3). Крепко прижмите сиденье ТРИМАКС к подушке спинки автомобильного сиденья, в то же время подтягивая диагональный ремень. Одновременно будет затягиваться и поясной ремень. Зажим

для ремня обеспечивает надежную фиксацию детского сиденья на сидении автомобиля. Проследите за тем, чтобы ремни безопасности не были перекрученными и были натянутыми по всей длине.

Вы можете проверить натяжение ремней безопасности, приподняв вверх обшивку спинки сиденья. При необходимости подтяните ремни (рис.4).

ПРИСТЕГИВАНИЕ РЕБЕНКА

Удлините ремни детского сиденья. Для этого нажмите на клавишу на центральном регуляторе, расположенном спереди сиденья, и потяните за плечевые ремни, взявшись за них ниже накладок. Уберите обе лямки плечевого ремня с пряжками и лямку с замком с места для сидения (рис.7).

Усадите ребенка на сиденье так, чтобы его ягодицы находились точно в выемке места для сидения.

Соедините пряжки плечевых ремней, и вставьте видимую металлическую часть пряжки в замок (рис.8). Зафиксируйте систему ремней, слегка наклонив спинку сиденья вперед. При фиксации должен быть отчетливо слышен щелчок.

Убедитесь в том, что ремни не перекручены (рис.9)

Ваш ребенок будет в достаточной мере защищен только в том случае, если ремни расположены правильно и плотно прилегают к телу ребенка. Отрегулируйте длину ремней в зависимости от одежды ребенка. Натяните систему ремней, потянув за ремень, выходящий из центрального регулятора (рис.9).

Поясной ремень должен располагаться на ребенке как можно ниже, чтобы надежно фиксировать таз ребенка. Все ремни должны плотно прилегать к телу ребенка (рис.10). Следите за тем, чтобы ткань чехла не зажималась в устройстве регулировки, это может нарушить надежную блокировку ремней. Чтобы снять

ребенка с сиденья, откройте систему ремней, сдвинув красную клавишу.

НАКЛАДКИ ПЛЕЧЕВЫХ РЕМНЕЙ

Детское сиденье ТРИМАКС оборудовано плечевыми ремнями, которые крепятся к спинке сиденья.

После того, как ребенок зафиксирован ремнями, а длина ремней отрегулирована, необходимо правильно разместить накладки ремней на теле ребенка спереди (рис. 10).

ВЫБОР ВЫСОТЫ УСТАНОВКИ ПЛЕЧЕВЫХ РЕМНЕЙ

Высота установки плечевых ремней регулируется в зависимости от роста ребенка. Эти ремни должны проходить через прорези в спинке как можно ближе к плечам ребенка.

В качестве ориентиров можно принять следующие параметры:

- нижняя прорезь для плечевого ремня подходит для ребенка в возрасте приблизительно 1,5 лет;
- средняя прорезь для плечевого ремня подходит для ребенка в возрасте приблизительно 2,5 лет;
- верхняя прорезь для плечевого ремня подходит для ребенка в возрасте 3,5 лет.

Чтобы отсоединить ремни, необходимо снять их петли с соединительной детали на задней спинке сиденья. Если ремни переставляются по высоте, на ту же высоту необходимо переставить и накладки для ремней (рис. 11).

Чтобы переустановить накладки, необходимо

вытащить их из прорезей в спинке сиденья сзади (рис. 13).

При установке накладок на нужную высоту их пропускают в прорези сиденья сзади (рис. 14).

Затем плечевые ремни продеваются в накладки и отверстия спинки сиденья спереди, и закрепляются на соединительной детали на задней стороне спинки (рис. 15, 16).

Проверьте, чтобы ремни были установлены правильно и не были перекручены (рис. 15, рис. 16).

РАСКЛАДЫВАНИЕ СИДЕНИЯ

Сиденье ТРИМАКС может находиться в положении для сидения или в разложенном положении. Для раскладывания сиденья, необходимо отжать вниз рычаг расцепления и потянуть сидение вперед до надежной фиксации в новом положении (рис.5, рис.6).

Для возврата в первоначальное положение, нажмите на рычаг и сдвиньте сиденье в обратном направлении.



ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ

Снятие обшивки сиденья для стирки:

Обшивка состоит из двух частей, которые крепятся к сиденью при помощи ленты-липучки, кнопок и лент. После освобождения всех этих креплений и снятия системы ремней обе части обшивки легко снять.

Для установки их на место действуйте в обратном порядке .

- При увлажнении обшивки, в особенности при стирке, ткань обшивки может линять.
- Не используйте для чистки обшивки растворители!

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Необходимо строго соблюдать инструкции по эксплуатации автомобиля в части перевозки в автомобиле детей.

- Иногда у детей в карманах куртки или брюк могут находиться различные предметы (например, игрушки), на их одежде могут быть твердые детали (например, пряжка ремня). Позаботьтесь о том, чтобы такие предметы не попадали между ребенком и ремнем безопасности – в случае ДТП они могут привести к дополнительным травмам.
- Эта же опасность грозит и взрослым. Естественно, малыши часто бывают очень непоседливыми. Поэтому детям следует объяснить, как важно пристегиваться для обеспечения безопасности. Тогда они будут понимать, что изменять расположение ремней, а тем более расстегивать пряжку ремня нельзя.
- Вашему ребенку будет обеспечена максимальная безопасность только при условии правильной установки и использования удерживающего устройства для детей.
- Все ремни системы пристегивания ребенка и все ремни, используемые для крепления детского сиденья в автомобиле, должны быть туго натянуты и не перекручены. Их нужно оберегать от повреждений.
- Во избежание ожога ребенка, защищайте детали удерживающего устройства для детей, не обтянутые тканью, от прямых солнечных лучей
- Недопустимо повреждение или зажимание компонентов удерживающего устройства движущимися частями внутри автомобиля, или дверьми.
- Не вносите никаких изменений в конструкцию удерживающего устройства. Если вы поступите иначе, то подвергните своего ребенка опасности.
- В случае дорожно-транспортного происшествия детское сиденье должно быть заменено, или возвращено производителю для проверки, с приложением отчета о происшествии.

- Проинструктируйте пассажиров, как освободить ребенка в случае дорожно-транспортного происшествия или другой опасности.
- Не оставляйте ребенка в детском сиденье без присмотра, независимо от того, пристегнут он или нет.
- Инструкция по использованию всегда должна перевозиться вместе с сиденьем.
- Не разрешается использование каких-либо запасных частей и комплектующих. Невыполнение этого условия аннулирует все претензии и гарантийные обязательства. Исключением является использование специальных дополнительных принадлежностей CONCORD.
- Сиденье пригодно для установки в автомобиле, снабженные трехточечными ремнями безопасности, испытанными в соответствии с правилами ECE R 16 или аналогичным стандартом.
- Детское автомобильное сиденье нельзя эксплуатировать без обшивки. Поскольку обшивка является важным элементом сиденья, для замены следует использовать только те модели обшивки, которые рекомендованы производителем.
- Поскольку детские удерживающие устройства ТРИ-МАКС имеют очень большой срок службы, некоторые компоненты (например, обшивка) могут потребовать замены. Для их приобретения обращайтесь в специализированные магазины детских товаров, специализированные секции универмагов, центры продажи автомобильных принадлежностей, либо фирмы посылочной торговли. Там вы получите полный перечень дополнительных принадлежностей для детских автомобильных сидений КОНКОРД.
- Для снижения опасности получения травм, все пассажиры автомобиля должны быть пристегнуты, а багаж и другие предметы надежно закреплены.
- Если на деталях сиденья обнаружены следы износа или повреждения, например системы ремней, для обеспечения безопасности рекомендуется предоставить сиденье для проверки специалистам.

- Для спасения ребенка в экстренном случае необходимо, чтобы замок ремней легко открывался. Поэтому замок не имеет дополнительной защиты от непреднамеренного открывания. Обязательно следите за тем, чтобы ребенок не играл с замком.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия действует с момента приобретения сидения. Гарантийный срок соответствует законодательно установленному гарантийному сроку для продажи детских автомобильных сидений в стране покупателя. Гарантийные обязательства ограничиваются устранением дефектов, поставкой деталей на замену или скидкой с цены по усмотрению изготовителя.

Данная гарантия имеет силу только для первого покупателя.

При обнаружении дефекта изделия, права по настоящей гарантии обеспечиваются лишь в том случае, если специализированный дилер будет уведомлен о дефекте немедленно после его первого проявления.

Если специализированный дилер окажется неспособным разрешить возникшую проблему, он должен вернуть изделие изготовителю вместе с точным описанием претензии и официальным чеком, подтверждающим дату приобретения.

Изготовитель не несет ответственности за изделия, которых он не поставлял.

Претензии по гарантии не принимаются в следующих случаях:

- в изделие были внесены изменения;
- изделие не было возвращено дилеру вместе с чеком в течение 14 дней после обнаружения дефекта;
- дефект возник вследствие неправильного

обращения или обслуживания изделия, либо по другой причине по вине покупателя, в особенности в случае несоблюдения инструкций;

- изделие было отремонтировано сторонней организацией;
- дефект возник в результате ДТП;
- серийный номер испорчен или удален.

Изменения или ухудшения состояния изделия, возникшие при его использовании согласно правилам (износ), не являются основанием для предъявления претензий по гарантии.

Любые действия по устранению недостатков, предпринятые производителем для выполнения гарантийных обязательств, не продлевают срока действия гарантии.

Данное детское удерживающее устройство относится к категории универсальных устройств. Оно разрешено к общему применению в автомобилях согласно Правилам ЕСЕ R 44/04, и пригодно для установки на большинство, но не на все пассажирские автомобильные сиденья.

Предпосылкой возможности правильной установки устройства является наличие в руководстве производителя транспортного средства заявления о том, что последнее пригодно для установки детских удерживающих устройств универсального типа для соответствующей возрастной группы.

Данное удерживающее устройство отвечает более строгим требованиям категории универсальных устройств, чем предыдущие модели, не имеющие такой маркировки.

В сомнительных случаях обращайтесь к производителю устройства или розничному торговцу.

Устройство предназначено для автомобилей

с трехточечными ремнями безопасности, испытанными и допущенными к эксплуатации согласно правилам ECE R 16 или аналогичным стандартам.

ВНИМАНИЕ

Детское автомобильное сиденье TRIMAX прошло испытание, моделирующее лобовое столкновение автомобиля с неподвижным препятствием при скорости 50 км/ч. Это соответствует требованиям правил ECE R 44/04, на которых основаны испытания всех удерживающих устройств. При соответствующем назначению применению и соблюдении требований инструкций по установке и использованию, эти устройства, в зависимости от типа и серьезности аварии, исключают или снижают травматизм детей в возрасте от 8 месяцев до 4 лет, либо с весом от 9 до 18 кг, в случае ДТП.

Как и в случае ремней безопасности для взрослых, наличие детского удерживающего устройства не отменяет необходимости в ответственном и осторожном поведении при вождении автомобиля.

Перевозить детское сиденье в автомобиле в незакрепленном состоянии, даже при отсутствии в нем ребенка, запрещается. В случае дорожно-транспортного происшествия оно может нанести травмы пассажирам. Поэтому во время движения автомобиля диагональный ремень, крепящий сиденье, должен быть застегнут.